

## MARTÍN DOMÍNGUEZ BERRUETA Y LA CATEDRAL DE BURGOS (II): EL CUADERNO DE NOTAS DEL PROFESOR

MARÍA JESÚS JABATO DEHESA  
Académica numeraria de la

Real Academia Burgense de Historia y Bellas Artes

**RESUMEN:** *Fue deseo de Martín Domínguez Berrueta escribir un libro sobre la catedral de Burgos, truncado por su prematura muerte. Las notas que tomó el profesor a tal fin se recogen en los veintiocho capítulos de un cuaderno manuscrito, inédito hasta ahora, que completa los artículos de prensa que publicó sobre el monumento burgalés en distintos medios de la prensa nacional.*

**PALABRAS CLAVE:** Martín Domínguez Berrueta, Burgos, Catedral de Burgos, cuaderno.

**ABSTRACT:** *Martín Domínguez Berrueta had the desire of writing a book about the Burgos Cathedral, but he never achieved it because of his premature death. The notes he took with that purpose are compiled on the twenty eight chapters of an until now unpublished notebook, which completes the press articles that he published about the burgalese monument on different media of the Spanish national press.*

**KEY WORDS:** Martín Domínguez Berrueta, Burgos, Burgos Cathedral, notebook.

Era deseo del profesor Martín Domínguez Berrueta dedicar un libro a la catedral de Burgos, objeto de su veneración artística. Así

lo había manifestado en una de sus crónicas de viaje: “Para una empresa de mayor revuelo (sic), mi libro de la catedral de Burgos, mi tributo de devoción, he recogido curiosos datos y noticias en el archivo. Allí he leído, conmoviéndose mi alma, con la sencillez de la grandeza verdadera, que Vallejo, al retirar los andamios y dejar triunfante su bóveda estrellada, lo más atrevido que se ha alcanzado en la arquitectura española, se presentó, como si tal cosa hubiera creado, al Cabildo, suplicando una propina para sus obreros” (1).

Su prematura muerte cuando apenas contaba 51 años, truncó su deseo, legando a sus herederos, en concreto a su hijo Luis Domínguez Guilarte, un cuaderno manuscrito de anotaciones sobre el templo, documento inédito que hemos podido consultar gracias a la generosidad de su actual propietaria, Mariana Domínguez-Guilarte Villar, hija del citado Luis y nieta del profesor (2).

El cuaderno mide 15 x 21 cm. aproximadamente; las hojas son de cuadrícula, las tapas de cartón negro y el lomo y los cantos beige. En aquel tiene escrito: “III. Catedral de Burgos”.

Tanto este cuaderno como los otros tres que se conservan del profesor Domínguez Berrueta (3), tienen las páginas numeradas por él en la esquina superior derecha y en las hojas finales un índice, más o menos completo según los casos; están todos escritos con tinta negra, cuya intensidad ha disminuido por el paso del tiempo.

El cuaderno con las anotaciones de Domínguez Berrueta sobre la catedral de Burgos se abre con unas referencias a la de Plasencia (p. 1), comenzando las relativas a la seo burgalesa en la página 9, bajo el epígrafe “De la catedral de Burgos”.

Divididas en capítulos de extensión variable, tras una primera parte redactada con cierta hilazón, las notas son meros apuntes tomados probablemente al vuelo dado que la letra denota apresuramiento y las palabras están inacabadas en ocasiones, salvo cuando se consignan datos del archivo catedralicio, registrados de forma presumiblemente más reposada. Esta escritura precipitada dificulta o impide la lectura de algunas palabras y, en ocasiones, priva de sen-

---

(1) Vid. La Acción, Madrid (14-VIII-1918).

(2) Cf. JABATO DEHESA, M.J.: *D. Martín Domínguez Berrueta: Contribuciones ético-sociales, pedagógicas y literarias*. Universidad de Burgos. Burgos, 2013.

(3) En los tres cuadernos restantes se consigna “Cuestionario”, “IV. Pintores y Alonso Cano” y “V. Arquitectura”.

tido a las frases en las que se insertan.

Las anotaciones están sin datar, debiendo suponer que se tomaron durante los viajes académicos del profesor con sus alumnos de la cátedra de Teoría de la Literatura y de las Artes de la Universidad de Granada a Burgos, esto es, en los veranos de 1914 a 1918, pues es en este año cuando hizo público, como se ha visto, su deseo de publicar un libro sobre el templo y manifestó que había tomado notas al respecto: "...he recogido curiosos datos y noticias en el archivo" (4). En esa fecha, por tanto, ya disponía de documentación para emprender el proyecto.

Junto a meros apuntes casi telegráficos en los que se ponen de manifiesto detalles, datos artísticos o curiosidades, hallamos en los textos del cuaderno muestra de la sutil ironía del profesor y de su gusto estético, ya que no duda en calificar ciertos elementos de la seo burgalesa como "infames", "malos", o, por el contrario, "lindísimos". Así para Domínguez Berrueta es infame la verja de Lampérez de la capilla de la Visitación; mala la sacristía; respecto a la capilla de Santa Tecla resume su disgusto con un rotundo y escueto "¡no!"; por el contrario, considera lindísima la puerta de la sacristía de la capilla de los Condestables, magnífico el tetramorfo situado "debajo de San Marcos en la ménsula", la bóveda "el *summum*", etc. Asimismo refleja sus dudas artísticas en las anotaciones; por ejemplo, cuando contemplando un tríptico de Gerardo David, de la capilla de los Condestables, reflexiona: "Parece que hay dos pintores distintos. La tabla de la izquierda no tiene el mismo tono ni es del mismo"; o cuando consigna respecto al cuadro de la Magdalena: "¿De Vinci? ¿De Luini?". Y ofrece datos de tradiciones y curiosidades relacionados con el templo; una muestra es la ofrenda de seis carneros, pan y pellejos de vino que se hacía el día de la Asunción en la Catedral, sobre una piedra situada junto al sepulcro de los Condestables de Castilla.

Domínguez Berrueta divide sus anotaciones en veintiocho apartados, relacionados, como hemos dicho, al final del cuaderno (5), tal como los reproducimos después de las notas, también transcritas, del profesor. Tras un general "De la catedral de Burgos" en el que se recogen pinceladas históricas referentes a la construcción de la seo, y un capítulo de "pormenores notables" que realmente es un inven-

(4) Vid. *La Acción*, Madrid (14-VIII-1918).

(5) Se transcriben tal como aparecen escritos.

tario sobre diversos elementos del templo que merecen a su entender tal calificativo (los sepulcros de los Lerma y de los Cartagena, la puerta y los sepulcros del claustro, la puerta de la sala capitular, etc), se suceden las anotaciones sobre el retablo, las capillas, la sacristías, el crucero o la custodia y otras sobre curiosidades y datos tomados del archivo. No hay orden lógico en los capítulos, ya que se trata de un cuaderno cuya finalidad era, sin duda alguna, recoger ideas y datos que sirvieran de base para la redacción del estudio posterior del templo.

Tres principales libros sobre el templo asentaban el estudio de Domínguez Berrueta: *La España Sagrada* del P. Flórez, *La Historia de Burgos*, de Fray Bernardo de Palacios y el *Manual del viajero en la catedral de Burgos*, de R. Monje, libro este de su especial interés, publicado en la imprenta burgalesa de Timoteo Arnaiz en 1843. “La fama extraordinaria del monumento que bosqueja este volumen me sugirió el pensamiento de ensayar su descripción. El silencio de nuestros escritores artísticos con respecto a él puso la pluma en mis manos”, señala Monje en el texto introductorio del libro. Domínguez Berrueta, periodista, escritor y catedrático de Arte hubiera roto ese silencio del que hablaba Monje, añadiendo a sus cualidades profesionales y conocimientos el profundo sentimiento de admiración que profesaba a la catedral, su catedral, el objeto de su admiración: “Es así la catedral. Una aparición, un asombro. Un archivo encastillado, de una raza, de tiempos poderosos; un arca santa de la fe popular” (6).

TRANSCRIPCIÓN DEL CUADERNO MANUSCRITO  
DE MARTÍN DOMÍNGUEZ BERRUETA  
SOBRE LA CATEDRAL DE BURGOS

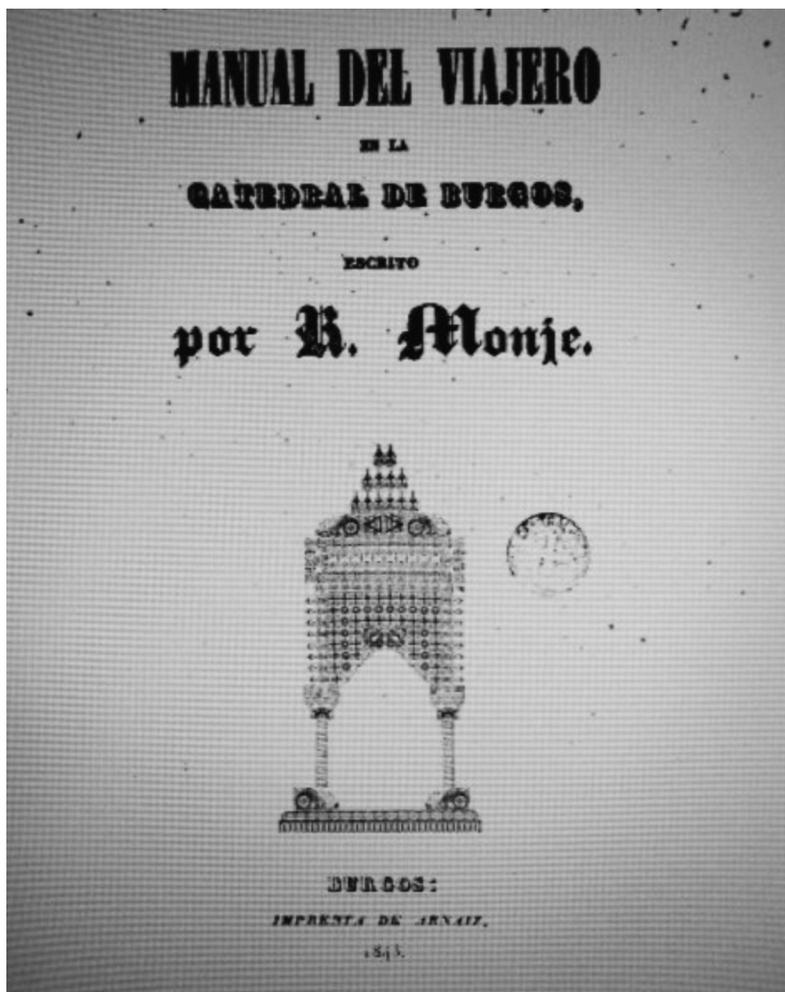
### III. De la catedral de Burgos

Hacia fines del s. XIII sufrió la arquitectura la renovación e influencia francesa de los monjes Bernardos. Alfonso VII y Alfonso VIII fueron grandes protectores del Cister y está expresa su acción en el arte en la construcción de Las Huelgas.

Alfonso VIII hizo venir de Anjou arquitectos ingleses, del XII al XIII que trajeron la arquitectura gótica implantándose en la época

---

(6) *La Esfera*, Madrid (30-VII-1921). Artículo póstumo.



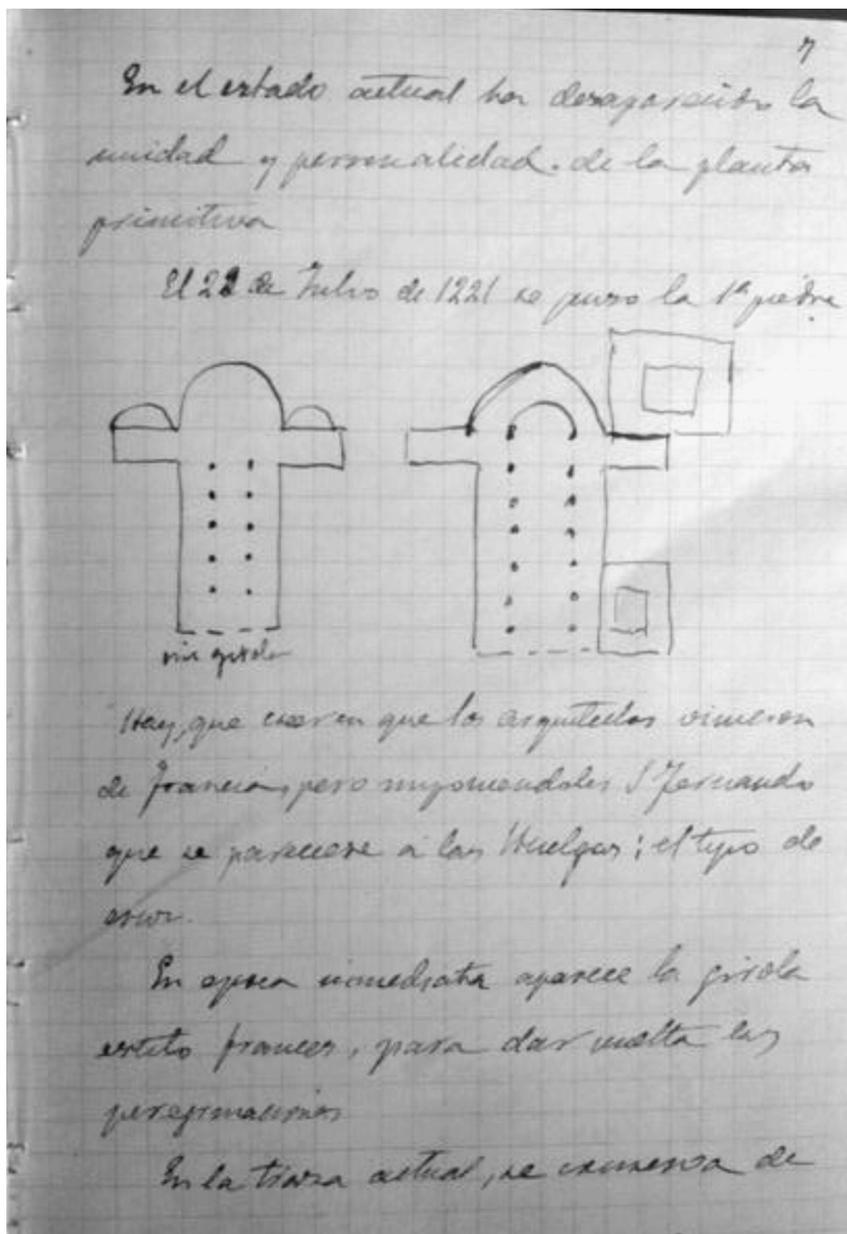
Cubierta del *Manual del viajero en la catedral de Burgos*, de R. Monje

de transición, representada en Burgos por Las Huelgas.

Tiene la iglesia de Las Huelgas forma especial, tipo de abadía: largos los brazos de crucero y en el brazo transversal la cabecera con cinco ábsides.

El rey Fernando III se armó caballero en Las Huelgas. Es indudable que en la traza de la nueva Catedral imprimió carácter el templo abacial de Las Huelgas dibujado en la planta primitiva.

Sabido es que el obispo D. Mauricio fue comisionado por S. Fer-



Una de las páginas del cuaderno, la tercera de las que contienen anotaciones sobre la catedral de Burgos (7)

(7) La numeración (7) no es correlativa ya que inicia el capítulo en la página 9.

nando para ir a Alemania en busca de la futura reina Doña Beatriz. D. Mauricio vio en su viaje las catedrales francesas y alemanas y este dato debió influir en la nueva catedral edificada a iniciativa de aquel obispo y protección del rey santo.

En el estado actual ha desaparecido la unidad y personalidad de la planta primitiva.

El 22 de junio de 1221 se puso la primera piedra.

Hay que creer en que los arquitectos vinieron de Francia pero imponiéndoles S. Fernando que se pareciese a las Huelgas: el tipo de error (sic).

En época inmediata aparece la girola de estilo francés para dar vuelta las peregrinaciones (sic.).

En la traza actual se conserva de la planta y fábrica primitivas la pequeña capilla del Nacimiento, las bóvedas del ábside y otras.

El claustro viejo estuvo a la entrada, a mano derecha: lo que hoy es capilla del Cristo, San José, Reliquias y parte en el Palacio arzobispal. Ese claustro o claustro vieja es del siglo XIII y no del XI ni de la catedral antigua como dice Martínez Sanz.

Las capillas absidales eran pequeñas y fueron sufriendo transformaciones.

El coro antiguo estuvo en la capilla mayor. La estructura francesa se revela en los tipos del fuerte en las columnas, los ventanales, los arbotantes.

El Maestro Enrique que + en 1277 trabajó en León y Burgos.

En 1230 comenzó a celebrarse el culto estando aún sin terminar la catedral (recuerdo del estado de la de Plasencia)

En el siglo XIV se hizo el claustro nuevo. ¿Por qué? Y en una orientación o emplazamiento desusado. Empezó así la transformación de la planta.

El claustro nuevo. Para su construcción se aprovecharon unas galerías o viviendas de los canónigos cuando hacían vida regular.

Tiene dos pisos para salvar los desniveles: cuatro alas. Magnífica portada: arquivolta florida opulenta.

La cabeza de San Francisco, en la (ilegible) a mano izquierda, cromática: buena. Tradición es retrato.

Esculturas notables grupos esquinas: revélase escuela de Anjou, de

Huelgas, nacionalizada.

Se construyó la capilla de Santa Catalina para Sala Capitular (hay (ilegible) de excusa).

A mano derecha la capilla de San Jerónimo, del Arcediano de Lara, Mena 1449.

A la entrada de la subida a las oficinas del Cabildo hay una Virgen de mármol.

Hay una puerta cerrada que da a la sacristía de Santiago, antigua capilla de San Juan.

La capilla de Corpus Christi, cruce de paso a la Capitular. En el suelo sepulcro de Juan Estévanez (sic).

Siglo XV.

Hay que esperar siglo y medio para nuevas influencias artísticas. Se inicia en el estilo gótico de firmeza, de idealidad, una reacción, el renacimiento plateresco que determina luego la decadencia, el estilo florido, mucha hojarasca.

No es fácil definir los límites de las épocas de transición.

Juan de Colonia representa en Burgos, en su catedral, la evolución del estilo gótico.

El obispo Santa María fue al congreso de Bardea. Visitó Borgoña y Alemania: vio otros estilos y en 1439 se decidió a continuar la catedral.

Desaparecida la titularidad de la claustra vieja se construyeron o se hicieron en ella las capillas del Santo Cristo [de los (ilegible)] y la de los Rojas (San Juan de Sahagún y las Reliquias). A mitad del XIV.

La puerta del Cristo es del XIII, de la claustra.

El obispo Cartagena encargó a Colonia una capilla para su enterramiento. Emplazada en parte de la claustra vieja y dando (ilegible) de entrada por el paramento del cruzero (sic) lo era (sic) capilla del gótico florido: capilla de la Visitación.

Poco después el obispo quiere continuar la construcción de las torres en 1442: Juan de Colonia levanta las flechas, las agujas caladas concepción del gótico alemán (Strasburgo). Se acaban en 1498.

D. Juan de Acuña, obispo, encomienda a Acuña otra capilla propia (sigue desfigurándose la planta primitiva): la de Santa Ana.

La bóveda emerge (ilegible), más florida, no alemán, porque Juan

de Colonia empezaba a ser español.

Por entonces debió morir: deja a su hijo Simón, artista españolizado oriental. De Colonia es el triforium calado.

El Condestable de Castilla estaba en guerra con los moros: su mujer D<sup>a</sup> Mencía encargó a Simón de Colonia una capilla.

Simón tiró la capilla absidal primitiva para construir la del Condestable: en ella se ve una influencia alemano-oriental que perdura en Burgos, que hay (ilegible), creando una cantera de artistas burgaleses: la Cartuja, lo que hay se construye.

Empezó en el 1482, época del renacimiento: Transformación nacional; el renacimiento chabacano, plateresco.

En la política, la conquista de Granada.

En el siglo XVI (8) el canónigo Lerma hace construir la capilla de la Presentación (San José), 2<sup>a</sup> a mano derecha.

Año 1420 estilo transición gótico al renacimiento. Bóveda calada estrellada; velo de Burgos.

Por esta época se desfigura la planta primitiva construyendo otra capilla, la de Santiago y otra, la del Bautista. En ellas trabaja un español, Juan de Vallejo, discípulo de Juan de Colonia.

Otra obra de esta época, el crucero. El crucero no tenía linterna. Cuando lo levantó el obispo Acuña lo hizo sobre cuatro pilares sin refuerzo. Un día de marzo se hundió por esa razón. El Cabildo, pagando el pueblo, reedificó el crucero, reforzando los cuatro pilares y levantando ese estupendo crucero de hoy estilo plateresco español.

1440 a 1461. La bóveda es de primer orden, de la escuela españolizada por Simón de Colonia, el summum (9). Bóveda calada burgalesa. Juan Vallejo.

Siglo XVI. En el emplazamiento de las dos antiguas capillas de San Gil y San Martín, en torno a la girola, la familia de González de Salamanca levantó la de la Natividad.

La traslación del coro a los pies de la Iglesia. Después de larga tramitación se cierran las sillerías con la del obispo y otras, se reconstruyen las verjas, el altar; y para cerrar el transaltar (sic) Felipe Vigaray labra los relieves (tres).

---

(8) Se indica siglo XVI aunque las anotaciones se refieren al s. XV.

(9) Subrayado del autor.

En el siglo XVI otra familia hace de dos capillas absidales otra capilla con muro exterior.

Se hace el crucero en la capilla del Santo Cristo. La puerta de la Pellejería alineando el paramento: plateresca y de Francisco Colonia.

La escalera para la puerta de la Coronería por Diego Siloé, hijo de Gil, que transformó su estilo toscano españolizándolo en Granada.

El siglo XVII desdichado para el autor. Juan de Herrera ahogó el renacimiento.

Desaparece la capilla absidal primitiva y se hace la de los Peraltas (San Enrique). Tiene un sepulcro bueno.

En el XVIII el estilo ampuloso barroco reacciona contra la sequedad de Herrera con el churriguerismo; en Salamanca y Toledo no fue de lo peor, pero en Burgos fatal. Paredón (ilegible), puerta fea del recinto de la sacristía y enterramiento. ¡Santa Tecla! ¡No!

Tales fueron las transformaciones artísticas de la planta y traza primitiva.

¿Qué queda de la catedral de Fernando? En la parte baja un ventanal entre las capillas de San Juan y San José. La capilla del Nacimiento (ilegible) de Las Huelgas; la fachada de la Alegría; el crucero interior frente al Nacimiento; la capilla de San Gregorio; la claustro vieja. En lo alto todo el triforium menos el crucero y lo reconstruido por Vallejo.

### **Pormenores notables**

Sepulcro de los Lerma (ilegible) de Felipe de Borgoña.

Sepulcro de los Cartagena (ilegible).

Puerta del claustro (del XIII al XV).

En el claustro todos los sepulcros: los ángeles esquinados.

De la Sala Capitular la puerta.

Capilla de San Enrique; altar: sepulcros.

Santiago: sepulcro abad San Quirce.

En la del Condestable, todo.

En la de la Anunciación: el altar del XVI.

La del Nacimiento: ella y sepulcros.

Santa Ana: sepulcro del obispo Acuña.

El retablo del (ilegible).

El coro: la (ilegible) menos el (ilegible).

El altar mayor es de dos flamencos.

Las fachadas o hastiales.

En el s. XVIII se modificó la parte de debajo de la fachada principal.

### **El retablo**

Martín del Haya y Rodrigo del Haya (sic) (10) empezaron en 1577 el retablo de la Catedral. En 1581 duraba la obra. Se acabó de dorar y estofar en 1594. Tres cuerpos, dórico, jónico y corintio. En el sitio central del primero, la Asunción de la Virgen (de Juan de Ancheta). La descripción en el libro de Martínez Sanz. Virgen de plata, id. id. (sic).

### **Capilla del Condestable**

Es titulada de la Purificación.

---

La Anunciación de la entrada (parte de adentro) es notable. Un paño (ilegible): el trípode con los libros, la campanilla, el incensario: la Virgen. El ángel en la otra jamba.

---

Simón de Colonia dirigió la obra.

---

Cristóbal de Andino 1923: la verja.

---

Sepulcro de D. Pedro Fernández de Velasco, a mano izquierda, al entrar. Figura movida (sic) en el sepulcro.

---

En el suelo la piedra sepulcral referente a un hijo natural del Condestable.

---

---

(10) Martín y Rodrigo de la Haya.

(11) Es esta una de las aportaciones novedosas de Domínguez Berrueta.

El tríptico, a mano derecha, de Gerardo David. Parece que hay dos pintores distintos. La tabla de la izquierda no tiene el mismo tono ni es del mismo (11).

---

En el retablo lateral derecha de Santa Cruz (sic).

---

La Magdalena o santa María Egipciaca. Santa Inés Notables tallas. Las grecas de virgencitas (aire alemán).

---

El retablo principal de Juan Borgoña.

En el tesoro de esta capilla se enseñan las gotas de sangre del Cristo de San Gil ;;;Cómo un objeto cualquiera!!! Allí están las joyas de la capilla encerradas.

---

Las mensurales de la capilla sosteniendo el (ilegible) interesante estudio. Las del lado del retablo mayor: Adán dormido; Eva sale del costado... La mano del Criador (sic) = Otra, Caín y Abel =

Otra, Adán y Eva expulsados del Paraíso, desnudos; firmeza del diluvio = Otra, Noé borracho = Otra, la procreación = Otra, gladiadores = Otra, reyes: cuatro no tienen escultura.

---

A la entrada a la capilla, a mano izquierda, el sepulcro de D. Pedro Rodríguez, obispo de Burgos (12). No está muerto; se mueve echado de lado. En escenas su enfermedad, muerte y enterramiento.

---

La piedra grande al lado del sepulcro de los Condestables se cuenta que era para ofrenda que el día de la Asunción tenía que hacer el Condestable: seis carneros, pan y pellejos de vino que se colocaba todo (sic) encima de la piedra.

El Cabildo se había negado a dar entrada independiente a las calles a la capilla. Y para mortificarlo entraba (sic) todos los años los carneros (en doble cencerrada) con sus cencerros por toda la Catedral. Hace 20 años que no se hace esta ofrenda.

---

La construcción de la capilla:

---

(12) Pedro Rodríguez Quijada, de Quexada o Petrus Hispanicus.

El Cabildo el día 20 de agosto de 1512 autorizó las obras de relleno de la capilla y sacristía, cegando una capilla que había debajo.

---

La verja:

Está enclavada en esplendente arcada. (En) los paños de entrada se ve la influencia de América: las figuras de hombres salvajes con pieles, las imágenes del nacimiento y de la circuncisión...

Magnífico tetramorfo debajo de San Marcos en la ménsula. Hay algo apocalíptico con ángeles con trompetas. Bichos furiosos con dos cabezas humanas con orejas de liebre. Otra cabeza de fiera royendo por los pelos (sic) una calavera.

En la ménsula de San Juan, angelotes metiendo la mano en la boca de los dragones. En San Mateo un bufón con alas, algo infernal. San Lucas, ángeles con dragones.

---

La bóveda estrellada. Luz central. Ensayó Lampérez el quitar la plementera. El Conde de las Almenas alborotó y se resolvió cubrir la estrella.

---

Valientes escudos sostenidos por (ilegible) armas.

---

El sepulcro de los Condestables. El tema de la estatuaria viva.

Hay algo de mano del borgoñón en la lindísima puerta plateresca de la sacristía; y en la parte alta del retablo central.

Los cruzamientos de los nervios de la bóveda se hacen antes del vértice, constituyendo gracioso entrelazo.

Tiene algo de triforium: grecas pasionarias. En medio del tramo, atrevidas tarjas y en los escudos sol y cruz.

Hay también retratos en el paramento central, de D. Pedro de Velasco y de D<sup>a</sup> Mencía.

En las líneas de imposta variedad originalísima de cabezas.

En el altar de la izquierda, la célebre tabla de San Jerónimo, de Becerra. En las paredes de ese mismo lado, cuadros con curiosas inscripciones.

Al lado derecho el tríptico flamenco. Es notable también el órgano.

A la entrada de la capilla, en el suelo, un enterramiento de un hijo

natural del Condestable.

---

Al volver el Condestable D. Pedro de Velasco y Conde de Haro de la Guerra de Granada, su esposa D<sup>a</sup> Mencía de Mendoza le dijo: Ya tienes palacio en que morar, quinta en que cazar y sepulcro en que enterrar (Casa del Cordón, Casa de la Vega y la Capilla).

---

En la sacristía, la Magdalena ¿de Vinci?, ¿de Luini?; un relieve italiano, alhajas y ropas.

### **La capilla de Santa Catalina**

En el claustro (hoy sacristía vieja) fue construida para sala capitular en 1316. Así se llamó “de cabildo nuevo, en la claustra nueva”.

Dejaron de celebrarse en ella los cabildos en 1496 y servía para ejercitarse en el canto los prebendados.

En 1729 fue destinada a “sacristía de oscura”.

En esta capilla fue puesto en depósito el cadáver del Rey Enrique II (crónica de López de Ayala) vestido de hábito de dominico y hasta que fue llevado a Valladolid y Toledo.

### **El claustro**

Al entrar en el claustro, a mano izquierda, se ven dos figuras. Dice la tradición son de D. Fernando III y D<sup>a</sup> Beatriz; el santo rey tiene en su mano un anillo ¿memoria de que allí casaron?

---

En el claustro, lado frontera a la puerta, entre dos creadores, sobre ménsulas, “el sacrificio de Isaac”. El ángel sujeta el brazo de Abraham. Tema grande. Exento el cordero.

---

También notable escultura de Santiago

---

En la capilla, en el esquinazo de entrada, el enterramiento de D. Francisco de Mena; en blanco el año MD... y el día y el mes.

### **En la Sala Capitular (de 1496)**

Hay un cuadro, al (ilegible) de Lesmes crucificado, donación del canónigo D. Juan Vélez Mantilla, en 1689. Estuvo hasta 1839 en donde hoy está el Santo Cristo de Burgos. ¿De Mateo Cerezo? ¿Del Greco?

### **Tradiciones**

1169. Era obligación del hospital de leprosos Yusta Pontem (13) traer a la Catedral el día de la vigilia de la Asunción un carro de morteta o juncos que se repartían por la capilla mayor. Hubo desórdenes y se sustituyó por donación del hospital de San Lázaro, de cera. Y en ese día desde 1781 el fabriquero esparcía por la capilla mayor flores aromáticas.

### **Noticias de artistas**

En el cabildo de 28 de mayo de 1912 se (ilegible) de pagar a Felipe de Borgoña poco a poco la delantera del coro.

En el cabildo de 29 de octubre de 1912 de (sic) igual asunto.

---

Francisco de Colonia es nombrado maestro de las obras de canteoría de la Catedral el día 28 de noviembre de 1518. He visto el acta en el libro re. 26 f. 218 vuelto.

---

R. 98, f. 642 se habla de un hijo de Vigarny, racionero. ¿Será Juan de Borgoña?

### **Capilla de la Visitación**

El altar de composición clásica, con pinturas, tablas: la Virgen con el Niño, San Juan y Santa Ana, la Visitación, San Isidoro, San Jerónimo, David, el bautismo de Cristo.

En las bóvedas, de complicada tracería, se nota algo de la claustra vieja.

El arco de entrada de medio punto.

Sepulcros:

---

(13) El Puente de Malatos.

De D. Juan Coca, pariente de D. Alonso de Cartagena, obispo de Calahorra, con carleta.

De D. Luis de Maluenda, pizarra negra. Primer capellán mayor de la capilla.

Otros dos de Maluendas (sic), otro un guerrero. Se repite en ellos el escudo de Cartagena.

Sepulcro del fundador. Verja de Lampérez, infame. En el frente tiene relieve de la Virgen con la casulla de San Ildefonso, dos ángeles sostienen el escudo de Cartagena. En un lado San Jerónimo, San Gregorio, San Pablo, San Pedro, San Agustín y San Ambrosio. Otro frente la Visitación. Al lado Santa Úrsula, Santa Casilda, San Vitores, Santo Domingo de Silos y San Juan de Ortega.

Cabeza, mitra, ornamentos, expresión escultura admirables.

### **Capilla de San Gregorio**

Puede ser una de las absidales. Hay en ella un sepulcro con gablete.

En esta capilla se instaló la imagen de San Bruno de Pereyra hasta que se trasladó definitivamente a la Cartuja.

Hay un altar que representa la muerte de Santa Casilda.

### **Capilla de Santa Tecla**

La pila bautismal es la que siempre tuvo la Catedral y en ella recibió el sacramento D. Pedro el Cruel, que nació en Burgos, en el torreón de las Huelgas, el 30 de agosto de 1333. El torreón lo construyó el padre de D. Pedro, Alfonso XI.

---

Santa Tecla, capilla grande, barroca, tiene cuatro altares entre los contrafuertes que sujetan el muro de la calle de Fernán González, churriguerescos. Las bóvedas, la cúpula, las pechinas con casetones, angelotes, florones, santos, símbolos, evangelistas... Mal gusto.

El retablo mayor graciosamente llamado el limbo de los niños. El grupo central de Santa Tecla formidable, cargas de leña, exaltación del barroquismo en los retablos.

Fue dedicado a Santa Tecla por el arzobispo Sr. Samaniego, trasladado a Burgos desde Tarragona, en cuya ciudad se da mucho

culto a esa santa.

V<sup>a</sup> (sic) crónica burgalesa.

En la sacristía están establecidas dependencias; las rejas tienen el escudo del arzobispo Samaniego.

### **El Cristo de Burgos**

Cuestiones relativas a la claustra vieja.

Dice Lampérez que se trata de una galería que construyeron los obispos para comunicarse con la Catedral, que él ha encontrado un ventanal del x. XIV que lo ha puesto en el paredón de cerramiento de las ruinas del palacio.

Su puerta de entrada, por la parte interior, tiene tres arquivoltas de baquetón y arco de cobija con flores de lis. En el tímpano una Virgen leyendo.

Ha quedado convertida la capilla en una cruz latina añadiéndole en el s. XVII los dos brazos del crucero.

Descríbase el Cristo y relátese su historia.

Retablo actual moderno de Lampérez.

Están enterrados en esta capilla los últimos arzobispos.

### **Claustro**

[Ver pág. 38 (sic)]

En un haz de columnas a la entrada hay personajes reales. En otro la adoración de los Reyes con un San José muy expresivo.

### **Sacristía**

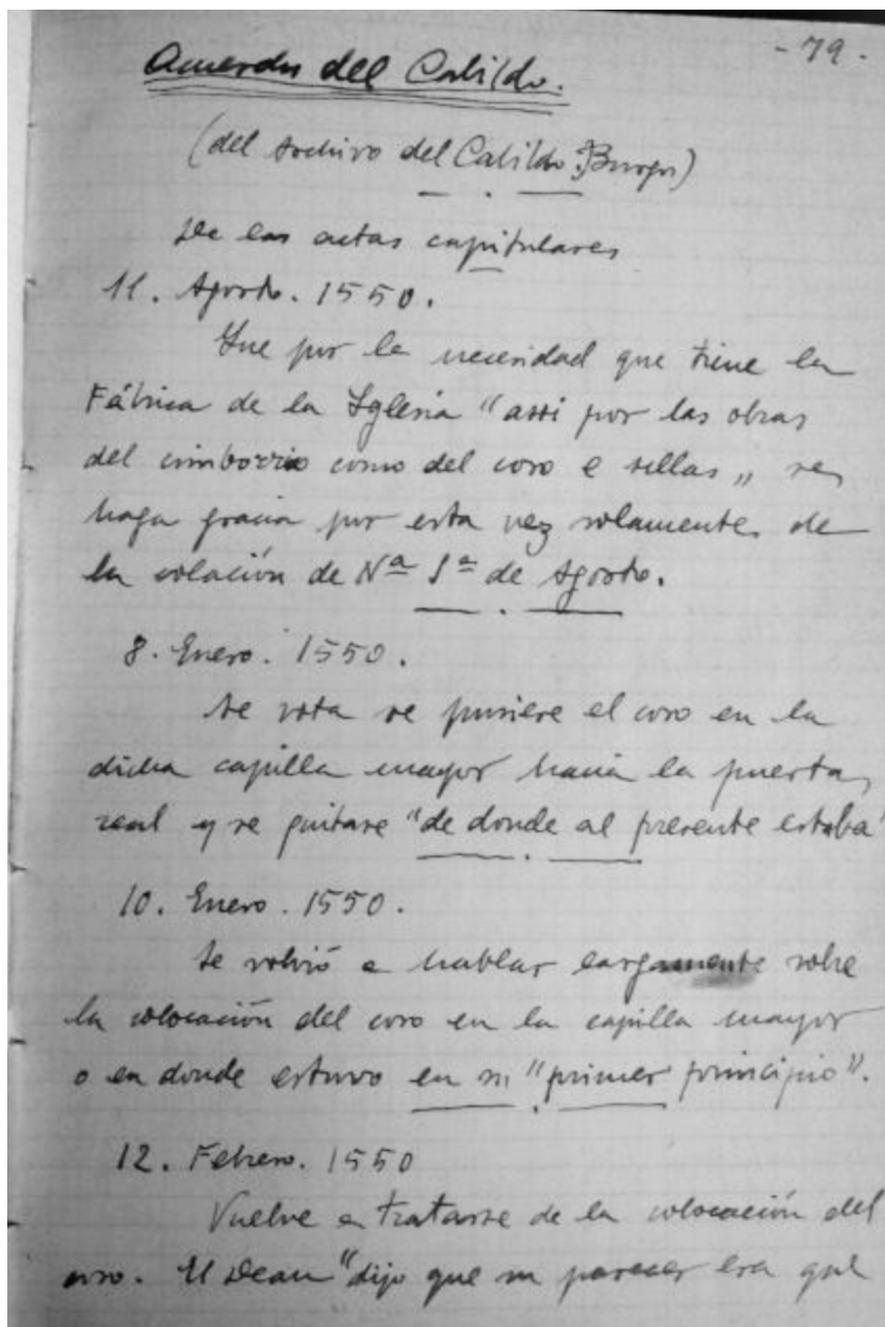
La actual hecha en 1755 en la cabeza de la iglesia inutilizando capillas absidales, barroca, mala; tiene varias copias de cuadros célebres.

### **Capilla de la Anunciación**

En la cabeza de la iglesia. Tiene tres ventanales, uno primitivo. Hay

---

(14) Hoy de la Presentación y la Consolación.



Primera de las páginas del capítulo "Acuerdos del Cabildo"

un sepulcro; pobre. Un cuadro notable de la Virgen.

### **Capilla de San José (los Lermas) (14)**

Tiene una verja de crestería soberbia: escudos, medallones con doble repujado, bóveda de estrella sobre trompas.

La puerta de la sacristía muy linda; borgoñona.

En el altar mayor una Virgen de Sebastián del Piombo. Hay además un lienzo de la Magdalena, escuela de Ribera.

El sepulcro del fundador, Lerma (15), obra del borgoñón. La cabeza hecha sobre mascarilla. En los frontales medallones simbólicos; está representada la vanidad por una cabeza con caras de hombre y mujer mirándose al espejo. Son notables las esculturas de San Juan de la Cruz y San Jerónimo.

El sepulcro de Santiago de Bilbao notabilísimo (16). En las arcadas de la 22 hay una inscripción: “1ª legión 1808” de la francesada.

### **Libros (sobre la catedral de Burgos)**

R. Monje. 1843. *Manual del viajero en la Catedral de Burgos*.

Fr. Bernardo de Palacios. *Historia de Burgos*.

P- Henrique (sic) Flórez. *España Sagrada*.

### **Capilla de Santa Ana**

Al lado izquierdo del crucero, triphorium central, en el antepecho hay un escudo sujeto por leones rampantes. Es el escudo de D. Luis de Acuña, el mismo que hay en la reja de la capilla de Santa Ana, en el altar y en el sepulcro del fundador.

En el cuartel alto izquierda el escudo está abreviado. Tiene unos campos con colas de la casa portuguesa de Abrantes.

Acuña está en su sepulcro muerto (es decir, la escultura). En sus frontales las virtudes y su escudo. Tiene una casulla que parece francesa (1445). Este sepulcro es de Diego de Siloé.

---

(15) Gonzalo Díaz de Lerma.

(16) Sepulcro del canónigo Gonzalo de Bilbao.

La restauración de esta capilla se hizo en 1868 por el duque de Abrantes. El retablo el mejor concebido de la Catedral de Burgos.

En el retablo a mano izquierda, en la primera casetota, el retrato del obispo Acuña. Estupendo, vivo, expresivo. Ropaje episcopal riquísimo, brochado. En las dobleces resalta el bordado. La figura orante; las manos juntas con varios anillos en los dedos. Le asisten figuras grotescas, carotas con gorro. Uno sostiene el libro. Sus servidores iguales, impersonales: portugueses. Uno más esbelto tiene sujetos dos perritos: el tema del escudo.

Frontero a este encorramiento (sic) la conversión de San Humberto.

Abajo los evangelistas: San Lucas por San Mateo y San Mateo por San Lucas.

Hay un lienzo (en la capilla) de la Virgen con el Niño –dos figuras cortesananas- un San Francisco de Mateo Cerezo.

A la entrada está el sepulcro originalísimo de Puente Pelayo de Diego de Siloé (sic) primer capellán de la capilla. El tema de la Anunciación en este sepulcro: el ángel echándose hacia atrás herguido (sic).

### **Acuerdos del Cabildo (del archivo del Cabildo. Burgos)**

De las actas capitulares:

11.agosto.1550.

Fue por la necesidad que tiene la Fábrica de la Iglesia “así por las obras del cimborrio como del coro e silla” se haga gracia por esta vez solamente de la colación de Nuestra Señora de Agosto.

---

8.enero.1550

Se vota se pusiera el coro en la dicha capilla mayor hacia la puerta Real y se quitase “de donde el presente estaba”.

---

10.enero.1550

Se volvió a hablar largamente sobre la colocación del coro en la Capilla Mayor en donde estuvo en un “primer principio”.

---

12.febrero.1550

Vuelve a tratarse de la colocación del coro. El deán “dijo que un

parecer era que el dicho coro y sillas dél comiencen desde los dos pilares torados que es como en un principio, conforme a una traza de las de Simón entallador que está fecha en redondo”.

---

Al folio 451-R.55

Viernes 5.diciembre.1567

El dicho señor Lesmes de Paredes, canónigo fabriquero de esta dicha iglesia dijo a los dichos señores que Nuestro Señor había sido servido de que se oviere acabado de cerrar por lo alto el crucero de esta dicha iglesia y que como sus mercedes sabían, la obra ser tan buena y principal y que el maestro Vallejo y los otros oficiales y asentadores le habían hablado pidiéndole que les hiciese alguna gratificación e remuneración por demás de sus salarios; que solicitaba a sus mercedes que les hiciesen la merced y remuneración que les pareciera e fueren servidos los dichos señores.

Dicen: el dicho Vallejo, maestro de la dicha obra y asentadores y a los otros oficiales que les pareciere por remuneración lo que vieren que se les debe dar se lo dieren por esta vez.

---

R.45 – fol. 282

Acta del Cabildo del 4.marzo.1539

Se da cuenta de haberse hundido en la noche del día 3 el crucero.

---

R.107 – fol. 633

Acordar el Cabildo que Francisco Rodríguez, vecino de esta ciudad, prosiguiese en el empleo de maestro de obras de su iglesia con el salario de 5 reales diarios. Año de 1759.

## **Coro**

En la 4ª silla brazo del Evangelio dice: “Patricio menor, año 1808, el 30 de agosto”. Probable fecha de ocupación de los franceses.

---

Tiene medio tablón más del lado del Evangelio. Prueba del cruce en ángulos desiguales de los ejes de la iglesia.

En la silla 5ª en el respaldo, unos ángeles orinando. En el asiento dos mujeres desnudas.

---

En otra Noé desnudo.

---

En otro asiento dos niños gordos leyendo música.

---

En la 1ª silla del coro bajo (Epístola) en el asiento, un taller de escultura. ¿Será autorretrato tallista?

### **Capilla de las Reliquias**

La Virgen de Oca, la Virgen del Milagro (Leyenda de un novio que negaba su palabra de casamiento y requerida la Virgen por la novia, la Virgen contesta afirmativamente inclinando la cabeza)

Son dos imágenes del s. XV al XVI.

### **Capilla de San Juan de Sahagún**

En el mudo en que se abre esta capilla hay medio ventanal de la traza primitiva.

En un contrafuerte de la Catedral dentro de esta capilla, se ve labrado un haz de columnas terminando en original forma del capitel estilo plateresco.

Tiene bóvedas de crucería complicada arrancando en dos puntos de ménsulas.

San Juan de Sahagún, canónigo de la Catedral.

Hay cinco tablas flamencas, la flagelación; adoración de los ángeles; de los Reyes; el prendimiento; el Ecce Homo. Están pintadas por los dos lados.

Otro cuadro de la (ilegible)

### **Capilla del Nacimiento**

Su interés por ser una de las absidales de la planta primitiva, la única no alterada.

La nervadura arranca de columnas sobre ménsulas, cabezas preciosas.

En el muro de frente dos ventanales baquados (sic.) de la primitiva traza.

Hay un sepulcro. Y la (ilegible) de la primera piedra de la Catedral.

### **Bóvedas**

(Ilegible) de las antiguas y de la reconstrucción del crucero.

### **Capilla de Santiago**

El retablo malo. Tiene un arco (ilegible) plateresco. Adán y Eva desnudos.

Greca aire del Condestable.

Bóvedas burgalesas, luz de arriba, forma de cruz griega.

En la antesacristía, dos sepulcros. A mano derecha un altar con un cuadro de la Anunciación.

En piedra la Asunción.

El sepulcro del Abad de San Quirce, magnífico. Jugarreta de San Juan soberana.

Verja de la capilla, rica crestería.

### **Sacristía mayor**

En las ménsulas figuras raras (ilegible) San Miguel muy finamente talladas.

Una figura de reina con un león en brazos y hablando con el Rey moro.

La tabla de la cajonería, churrigueresca, de una gran entonación.

Retratos de mujeres.

### **Crucero**

Año 1439.

El cabildo fundó aniversario con Misa de Nuestra Señora con oración de vivos y difuntos. Con cuatro capas en acción de gracias por no haber hecho daño la caída del crucero y que se dijere un responso

con tres oraciones de finados y que se diere un real a cada uno con arreglo a la memoria de Lope Rojas.

fol. 68 [o 65 (sic)], vol. 73 39 5ª del extracto.

---

Año 1594.

Memoria del importe del repaso del crucero que costaría 90 ducados.  
fol. 154, vol. 58

---

Año 1642.

Se dio poder al Conde de Montalbo para pedir limosna en estos reinos para costear repaso de las pirámides del crucero y de unas torres maltratadas por torbellino y tempestad de viento el día de San Roque. Otorgado ante Domingo de Loyola, su Señor.

fol. 23, vol. 51

---

Año 1642.

El arzobispo de Sigüenza dio 4 ducados para la reparación del daño que hizo en la iglesia una tormenta el día de San Roque de 1642.

fol. 169, vol. 58

---

Vª la sección de acuerdos del cabildo en este cuaderno.

## **Custodia**

Año 1588.

Acuerdo capitular consta que habiendo presupuesto el abad de Gamonal de este cabildo que Juan de Arce, maestro platero en Valladolid, pedía dinero para dar comienzo a la Custodia y andas de plata para esta Santa Iglesia, mandó al cabildo que sus diputados fuesen cobrando la limosna que estaba mandada para hacer dicha custodia.

fol. 236 N del Reg. 62

fol. 240 N de dicho Reg. 62

---

Año 1590.

Este Cabildo mandó que se hiciese a ayuda del coste de la Custodia

y andas de plata que se fabricaban de nuevo para esta Santa Iglesia los 1900 ducados que el cardenal Pacheco había mandado para dicho efecto como también el tercio de la que mandaron los individuos de dicho Cabildo de sus prebendas hasta su conclusión.

fol. 436 N del Reg. 62

fol. 445 N del Reg. 62

fol. 477 de dicho Reg.

---

Año 1592.

Papeles pertenecientes a las diligencias que se hicieron de un memorial presentado por este Cabildo a S.M. cuando estuvo en esta ciudad, año 1592 por conseguir licencia para que esta ciudad diese a la fábrica de esta Santa Iglesia 300 maravedís que la había ofrecido dimanado todo de que el cardenal D. Francisco Pacheco la mandó 1.500 ducados de limosna para ayuda de la custodia, con cuyo motivo necesitaba ayuda de particulares, por lo que se les ofreció esta ciudad, pero antes que para esto se sacase la limosna estaba ya fabricada la Custodia.

lib. 74, fol.957 hasta 965 y fol. 968

---

Año 1592.

Juan de Arfe (sic) platero vecino de Valladolid hizo entrega a este Cabildo de la Custodia y andas de plata que de su orden había fabricado para esta Santa Iglesia.

fol. 151 N del Reg. 67

fol. 166 N del Reg. 67

## Índice

De la Catedral de Burgos (p. 9)

Pormenores notables (p. 19)

El retablo (p. 21)

Capilla del Condestable (p. 23)

La capilla de Santa Catalina (p. 38)

El claustro (p. 38 dorso)

Índice	
de la catedral de Burgos. Alcorza = una general	- 5 -
Bormensey mastables,	- 19 -
El retablo	21
Capilla del laudestable	23
Capilla de Sta Catalina	24
El Claustro	28-6
Sala capelular	39
Tradiciones	41
Noticias de arte y de Capilla de la Virgen	51
Capilla de S. Gregorio	57
Capilla de Sta. Lucia	59
Capilla del Cristo	61
Placencia	65
Capilla de la Anunciacion	67
Capilla de S. Vicente	69
Sobres	73
Capilla de Sta. Ana	75
Arquitectos del catedral	79
Coro	87
Capilla de las Reliquias	93.

## Índice final

En la Sala Capitular (p. 39)  
Tradiciones (p. 41)  
Noticias de artistas (p. s/n)  
Capilla de la Visitación (p. 91)  
Capilla de San Gregorio (p. 97)  
Capilla de Santa Tecla (p.99)  
El Cristo de Burgos (p. 61) (17)  
Claustro (p. 63)  
Sacristías (p. 65)  
Capilla de la Anunciación (p. 67)  
Capilla de San José (Los Lermas) (p. 69)  
Libros sobre la Catedral de Burgos (p. 73)  
Capilla de Santa Ana (p. 75)  
Acuerdos del Cabildo (Del Archivo del Cabildo) (p. 79)  
Coro (p. 87)  
Capilla de las reliquias (p. 93)  
Capilla de San Juan de Sahagún (p. 95)  
Capilla del Nacimiento (p. 99)  
Bóvedas (p. 101)  
Capilla de santiago (p. 103)  
Sacristía mayor (p. 109)  
Crucero (p. 109) (18)  
Custodia (p. 119)

---

(17) A partir de aquí el orden de las páginas es consecutivo, pero no sigue la numeración inicial.

(18) Nuevo error de numeración.